

# REVISTA UNIVERSAL

Organo dell'Accademia "GENIO LATINO,"

e della "FEDERAZIONE UNIVERSAL,"

VENTIMIGLIA

via Asse, 74-76

THE COSMOPOLITAN CORRESPONDENCE CLUB

CONSOLATO DI VENTIMIGLIA

Ventimiglia 14-8

1911

Caro Collega

Proporrei subito a tutte le obiezioni

- 1- Io non faccio un Vocabolario dotto, ma piuttosto un Vocabolario pratico simile la n. *Handbook* per propagare, piuttosto che non esistere un Vocabolario non potrà entrare nel campo pratico. Per ora gli sono i *Handbook* la fanno pensare... un poco. Ma essi com'è, è insufficiente: difetta di troppi vocaboli, che non bisogna lasciare all'arbitrio di chi finisce? Io seguo il Webster, aggiungendo o cello, recepiti; si aggiunga solo 12 mila parole. — In un anno o poco più lo stampo tutto.
- 2- Non lo trovo di stile che *Lexica* e molte parole ed il dizionario aumentano la perdita. Per questa ragione io non posso accettare di pregare l'internazionalista e di *Handbook*. Mi potrebbe un lavoro troppo voluminoso e costoso. Per questa ragione non posso accettare alcuna delle sue proposte. Ho già accettato di mettere l'insieme di molte parole, di mettere le parentesi, parole in un certo in compiere la voce esaminata ecc., accetto ancora l'asterisco per le parole non letterarie, ed accetto di mettere anche la ragione italiana per le parole prese dall'italiano — Ma, allora la mia cosa non può. — Il suo Vocabolario era altra cosa: quello era una dotto collezione delle parole aventi internazionalista completa, ma per l'uso pratico occorre contentarsi di una internazionalista minima e soprattutto comprendere tutti i vocaboli recepiti per l'uso comune della lingua. Il suo rimane una studio prezioso ed opportuno, ma ripeto potrebbe con quel suo avere in italiano. Lei stesso non può trarre un partito, ma più lo diffonde esprimendosi in modo differente dall'originale e non avendo il senso completo di una parte di trarre. Questa difficoltà hanno spesso, altamente non potremo mai entrare in lingua delle altre L. I. — A quest'ordine rimetto il n. 12- cablino che non può né completissimo né perfettissimo, ma l'abilità e l'apparato che per questa differenza. Tutti i naturalisti dovrebbero accettarla, anche riprendendo per qualche vocabolo, per avere un Vocabolario solo — una sua unica. E l'Accademia sarebbe a n. modo di vedere,





